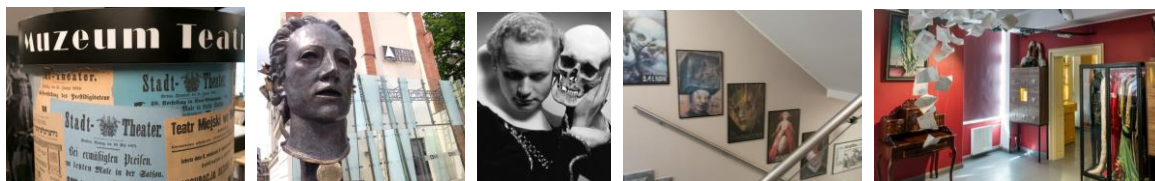


**THEATERMUSEUM - Museumsbesuch & deutschsprachige Führung**  
mit der Kustodin & Ausstellungskuratorin Małgorzata Bruder  
*MUZEUUM TEATRU im. H. Tomaszewskiego - zwiedzanie & oprowadzanie w jęz. niemieckim  
z kuratorką i kustoszem wystawy Małgorzatą Bruder*



**Donnerstag | czwartek | 25.05.2017 | 16.00**  
**Theatermuseum | Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego**  
pl. Wolności 7a | 50-071 Wrocław

**Wir laden Sie herzlich ein zum Besuch mit kommentierter Führung in deutscher und polnischer Sprache!**  
*Serdecznie zapraszamy na zwiedzanie wystawy wraz z oprowadzaniem w języku polskim i niemieckim!*

**Ab 17.45 können wir das Treffen dann (bei gutem Wetter) auf dem Dach des *Hotel Monopol* nebenan ausklingen lassen.**  
*O 17.45 możemy kontynuować spotkanie (przy dobrej pogodzie) na dachu Hotelu Monopol tuż obok muzeum.*

**Ihre verbindliche Anmeldung erbeten wir bis 23.5.2017 an | *O wiążące zgłoszenia prosimy do 23.5.2017 na adres***  
[info@ef.com.pl](mailto:info@ef.com.pl)

Das nach Henryk Tomaszewski benannte, kürzlich eröffnete Theatermuseum erzählt die Geschichte der Breslauer Theatergeschichte und des Breslauer Pantomimentheaters auf eine sehr personalisierte Art, indem es konkrete Menschen und ihre Arbeit veranschaulicht und auf magische Weise greifbar macht. Tomaszewski (1919-2001) gründete 1956 das Pantomimentheater in Wrocław und gilt (neben Jerzy Grotowski) als einer der größten Künstler des polnischen Theaters des 20. Jahrhunderts. Der Gründer dieser neuen theatralischen Ausdrucksform ohne Worte stammte aus einer deutsch-polnischen Familie, war zweisprachig und weltoffener Tänzer-Pantomime-Choreograph-Regisseur-Pädagoge der aus dem deutschen und polnischen sowie europäischen Kunst- und Literaturkanon schöpfte.

Im Hause tauchen Sie ein in die rekonstruierte Wohnung des Künstlers und Sammlers und seiner engsten Freunde. Daher gibt es hier ebenfalls ein Fotoatelier des berühmten Nestors der Breslauer Kunstfotografen Stefan Arczyński, der Wrocław in der Nachkriegszeit und das Pantomimentheater 50 Jahre lang mit der Kamera begleitet hat. Ebenso ein Arbeitszimmer für (zungenbrecherische) Maullaute, eine theatralische Plakatgalerie, Monografien, Präsenzbestände, zahlreiche Geheimnisse welche sich hinter den Theaterkulissen verbergen, prächtige Kostüme, ein Puppenzimmer (der Pantomime war auch Initiator der größten polnischen Spielzeugsammlung), Interaktives, Artefakte, Aberglauben, Außergewöhnliches und zahlreiche deutsche Spuren und Verflechtungen. Hören, fühlen und schauen Sie selbst!

Niedawno otwarte Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego opowiada historię wrocławskiej sceny teatralnej i przybliża w sposób bardzo spersonalizowany i namacalny – poprzez przedstawienie konkretnych ludzi i ich pracy – historię założyciela i dyrektora Wrocławskiego Teatru Pantomimy. Tomaszewski (1919-2001) jest obok Jerzego Grotowskiego jedną z najważniejszych postaci polskiego i światowego teatru drugiej połowy XX wieku, twórcą zespołowego teatru mimów. Jako tancerz-mim-choreograf-reżyser teatralny-pedagog stworzył nową formę sztuki scenicznej bez słów – a pochodził z rodziny polsko-niemieckiej i jako osoba dwujęzyczna był biegły w dwóch kręgach kulturowych i czerpał z polskiego, niemieckiego i europejskiego kanonu kultury i literatury.

Muzeum przedstawia dorobek Tomaszewskiego i jego świat poprzez zrekonstruowane mieszkanie artysty wraz z zasobami kolekcjonerskimi i powiązania z jego najbliższymi przyjaciółmi. Stąd mieści się tu również atelier fotograficzne nestora wrocławskich artystów-fotografów, Stefana Arczyńskiego, który przez pół wieku dokumentował przed swoim obiektywem nie tylko oblicze powojennego Wrocławia ale i właśnie działalność Wrocławskiego Teatru Pantomimy. Mieszczą się tu również łamańczojęzyczna pracownia paszczodźwięków, galeria plakatów wrocławskich teatrów, monografie, biblioteka prezencyjna, liczne tajemnice zza kulis teatralnych, okazałe kostiumy, pokój lalek (mim jako pasjonat-kolekcjoner stworzył podwaliny pod największy w Polsce zbiór zabawek), interaktywne ciekawostki, przesady, niesamowitości oraz liczne niemieckie ślady i powiązania. Warto przyjść aby to usłyszeć, dotknąć, zobaczyć!